



## Provincia di Modena

Risorse umane  
Sistemi informativi e telematica

Dirigente GALANTINI DANIELE

Determinazione n° 1 del 13/01/2011

### OGGETTO :

CONTRATTO DI ASSISTENZA PER SUPPORTO TECNICO E INVIO AGGIORNAMENTI DELLE LICENZE DEL SOFTWARE ORACLE PER L'ANNO 2011 (CONTRATTI N. 2091142 E N. 2251147). IMPEGNO DI SPESA. ACQUISTO IN ASSENZA DI CONVENZIONI CONSIP E/O INTERCENT-ER ATTIVE.

La Provincia di Modena ha adottato già dal 1998 il data base ORACLE come Sistema di Gestione delle proprie banche dati principali.

Sia le applicazioni gestionali di tipo contabile ed amministrativo, sia quelle documentali, sia quelle del Sistema Informativo Territoriale sia molti siti WEB utilizzano ORACLE come data base.

In particolare, nell'ambito del progetto DOCAREA, la Provincia di Modena ha provveduto all'installazione di diversi server (document server, library server, LDAP server, ecc) in grado di gestire la memorizzazione e l'archiviazione di documenti in formato digitale garantendone l'accesso sicuro (tramite autenticazione LDAP) ed ha collegato ed integrato in queste banche dati documentali anche gran parte delle banche dati attualmente in uso da parte del Sistema Informativo dell'Ente e prevede che a questi server siano collegati i diversi document server installati c/o gli Enti Locali della provincia aderenti al progetto.

I Sistemi Documentali (EDMS) installati nell'ambito del progetto DOCAREA (prodotti Hummingbird già acquistati nell'ambito degli accordi commerciali e di partnership tecnologica fra la Provincia di Bologna, capofila del progetto, e la società Hummingbird s.p.a.) devono essere integrati sia con Sistemi di Gestione di Basi Dati (DBMS) installati a bordo dei server in parola sia con i DBMS in uso per le procedure gestionali e tecniche (in particolare cartografiche) dell'Ente.

Il Servizio Sistemi Informativi e Telematica, data la quantità e la tipologia di apparati Server configurati come data base server (in quanto server per applicazioni gestionali, territoriali e documentali) e vista la politica commerciale della Oracle, ha acquistato con i seguenti atti dirigenziali a firma del Dirigente del Servizio Sistemi Informativi e Telematica le sottoelencate licenze d'uso per prodotti Oracle Data Base Server:

- Con determina n° 4 del 24/01/2005:
  - N° 6 licenze Oracle Data Base Standard Edition – Processor Perpetual (per server max. quadriprocessore) e relativi servizi di Software Updates e Product Support,
  - N° 4 licenze Oracle Data Base Standard Edition One – Processor Perpetual (per server biprocessore) e relativi servizi di Software Updates e Product Support.

- Con determina n° 51 del 26/09/2005:
  - n° 2 licenze Oracle Data Base Standard Edition – Processor Perpetual (per server max quadriprocessore).

Contestualmente all'acquisto delle licenze sono stati attivati due contratti annuali di supporto tecnico Oracle che comprende sia la fornitura nel corso dell'anno degli aggiornamenti al software (nuove versioni del software) sia il vero e proprio contratto di supporto tecnico anche di tipo telefonico. I contratti in parola contraddistinti dai numeri n° 2091142 e n° 2251147 sono stati rinnovati rispettivamente con determina n° 15 del 16/02/2007 e con determina n° 56 del 28/09/2006 allineando le scadenze dei due contratti alla data del 31/12/2007; per gli anni 2008, 2009 e 2010 i contratti sono stati rinnovati rispettivamente con le seguenti determinazioni: n° 6 del 16/01/2008, n° 91 del 12/12/2008 e n° 4 del 19/01/2010.

I Sistemi di Gestione di cui sopra sono da considerarsi fondamentali per il Sistema Informatico dell'Ente, si reputa pertanto necessario rinnovare i contratti annuali di supporto tecnico, al fine di ricevere gli aggiornamenti del software in parola (e delle relative licenze) e al fine di usufruire dell'assistenza tecnica necessaria.

La Legge n. 488/1999 e la Legge Regionale n. 11/2004 disciplinano gli acquisti centralizzati effettuati rispettivamente mediante Consip e Intercent-ER.

Per l'acquisto in oggetto attualmente non vi sono convenzioni attive.

La politica commerciale della ditta Oracle Italia s.r.l. stabilisce che la gestione dei contratti di supporto tecnico siano una competenza esclusiva della ditta Oracle Italia s.r.l. stessa, escludendo l'intermediazione dei rivenditori che, al contrario sono coinvolti nelle fasi di acquisto delle licenze, pertanto la Provincia di Modena ha acquisito soltanto i preventivi formulati dalla ditta Oracle Italia s.r.l. che comportano una spesa complessiva di € 15.367,23 per il contratto n° 2091142 e di € 4.047,06 per il contratto n° 2251147 IVA esclusa.

Le offerte si ritengono economicamente corrispondenti ai valori di mercato dei servizi e delle forniture richieste.

Si ritiene, anche in riferimento all'analogo rinnovo dei contratti di assistenza tecnica ad altre licenze Oracle, approvato con determinazione dirigenziale n° 33 del 9-5-2006 a firma del Dirigente del Servizio Sistemi Informativi e Telematica, che l'incidenza percentuale del servizio di aggiornamento software rispetto al supporto tecnico possa essere considerata pari al 68%, l'applicazione di detta percentuale all'offerta in parola permette di quotare la componente "acquisto aggiornamenti" al software Oracle in € 13.201,72 IVA esclusa e la componente "assistenza tecnica" in € 6.212,57 IVA esclusa.

Ai sensi dell'articolo, 3 della Legge 13 agosto 2010, n. 136 i pagamenti a favore dell'appaltatore saranno effettuati mediante bonifico bancario o postale. Il conto corrente indicato dovrà essere espressamente dedicato alle commesse pubbliche.

L'appaltatore assume espressamente gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla citata Legge n. 136/2010 e si impegna ad inserire, nei contratti con subappaltatori e subcontraenti, apposita clausola con la quale ciascuno di essi assume analoghi obblighi di tracciabilità, nonché a consentire alla Provincia la verifica di tale inserimento in qualsiasi momento.

Le transazioni di cui all'art.3 della Legge n. 136/2010 eseguite dall'appaltatore senza avvalersi di banche o della Società Poste Italiane S.p.a comportano la risoluzione di diritto del contratto mediante espressa dichiarazione della stazione appaltante.

In riferimento all'art.3, comma 5 della Legge n. 136/2010 (modificato dal Decreto Legge n. 187/2010) si comunica che il codice del CIG (Codice Identificativo Gara) della fornitura oggetto della presente determina è il seguente 075718834D.

Il codice CUP (Codice Unico di Progetto) è il seguente: G91J11000000003.

Richiamato il Decreto Legislativo 12 aprile 2006 n. 163 "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture".

Richiamato il Regolamento dei Contratti all'articolo 60 e seguenti relativi alle procedure di acquisto in economia mediante cottimo fiduciario.

Richiamato il Regolamento per il funzionamento dei Servizi Economici al capo II articolo 3 comma 2.

Con la deliberazione di Giunta n. 497 del 28/12/2010 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione per l'anno 2011.

Il responsabile del procedimento è Daniele Galantini.

Si informa che il titolare del trattamento dei dati personali forniti dall'interessato è la Provincia di Modena, con sede in Modena, viale Martiri della Libertà 34, e che il Responsabile del trattamento dei medesimi dati è il Direttore dell'Area Risorse Umane Organizzazione Informatica e Affari Generali.

Le informazioni che la Provincia deve rendere ai sensi dell'art. 13 del D.lgs. 196/2003 sono contenute nel "Documento Privacy", di cui l'interessato potrà prendere visione presso la segreteria dell'Area Risorse Umane Organizzazione Informatica e Affari Generali della Provincia di Modena e nel sito internet dell'Ente [www.provincia.modena.it](http://www.provincia.modena.it).

Per quanto precede,

### **il Dirigente determina**

- 1) di affidare, in osservanza del Decreto Legislativo 12 aprile 2006 n. 163 "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture" e del Regolamento dei Contratti all'articolo 60 e seguenti, alla Ditta Oracle Italia S.r.l. con sede in Sesto San Giovanni (MI) cap 20099 Viale Ercole Marelli, 303 P. IVA 03189950961 codice fiscale 01603630599 il rinnovo del contratto di supporto tecnico e fornitura degli aggiornamenti software alle seguenti licenze d'uso per prodotti Oracle Data Base Server:
  - n° 4 licenze Oracle Standard Edition One – Processor Perpetual (per server max biprocessore). N.CSI 14374840 tipo licenza Full Use.
  - n° 6 licenze Oracle Standard Edition – Processor Perpetual (per server max quadriprocessore). N.CSI 14374840 tipo licenza Full Use.
  - n° 2 licenze Oracle Database Standard Edition – Processor Perpetual (per server max quadriprocessore). N.CSI 14622261 tipo licenza Full Use.Per un importo complessivo di € 19.414,29 IVA esclusa.
- 2) di stabilire che i tempi di consegna, il dettaglio degli interventi richiesti, le condizioni di pagamento sono quelle definite nelle offerte del 13/09/2010 acquisite agli atti dell'Ente con prot. n. 84013 del 13/09/2010 e n. 84014 del 13/09/2010;
- 3) di impegnare la complessiva somma di € 23.297,15 imputandola alle seguenti azioni :
  - quanto ad € 15.842,07 all'azione n° 746 "Acquisto software" del Piano Esecutivo di Gestione 2011,
  - quanto ad € 7.455,08 all'azione n° 818 "Assistenza Hardware e Software" del Piano Esecutivo di Gestione 2011,
- 4) di comunicare all'Ufficio Controllo Direzionale, in base a quanto previsto dai commi 3 bis e 4 dell'art. 26 della Legge 23 dicembre 1999 n. 488 e successive modificazioni, l'adozione del presente atto.

-

Il Dirigente GALANTINI DANIELE

· Originale Firmato Digitalmente



## Provincia di Modena

Determinazione n° 1 del 13/01/2011

U.O. proponente: Sistemi informativi e telematica

Proposta n° : 124 del 12/01/2011

OGGETTO :

CONTRATTO DI ASSISTENZA PER SUPPORTO TECNICO E INVIO AGGIORNAMENTI DELLE LICENZE DEL SOFTWARE ORACLE PER L'ANNO 2011 (CONTRATTI N. 2091142 E N. 2251147). IMPEGNO DI SPESA. ACQUISTO IN ASSENZA DI CONVENZIONI CONSIP E/O INTERCENT-ER ATTIVE.

-

Parere : FAVOREVOLE

Visto di regolarità contabile, ai sensi art. 151 comma 4 del Decreto Legislativo 18 agosto 2000 n. 267, attestante la copertura finanziaria della spesa impegnata, ovvero riferito ad accertamento della entrata od alla variazione del patrimonio in quanto conseguono da atto DETERMINAZIONI INFORMATICA n. 1 del 13/01/2011 .

MEDICI RENZO

Originale Firmato Digitalmente

*(da sottoscrivere in caso di stampa)*

Si attesta che la presente copia, composta di n..... fogli, è conforme all'originale firmato digitalmente.

Modena, li .....

Protocollo n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_



ORACLE ITALIA s.r.l.

Viale Fulvio Testi  
136 - 20092  
Cinisello Balsamo (MI)  
Tel 02 24959.1

Fax 02 2423667

13-set-10

Daniele Galantini  
PROVINCIA DI MODENA  
V.LE MARTIRI DELLA LIBERTA' 34  
MODENA  
41100  
Italy

Gentile Daniele Galantini

Con la presente intendiamo informarVi che i servizi di supporto tecnico forniti con il contratto numero 2091142 scadranno o sono scaduti il 31-dic-10. Pertanto, in allegato inviamo il documento d'ordine per il rinnovo degli stessi. Ove applicabile, il documento d'ordine allegato potrà descrivere dei servizi aggiuntivi, oltre a quelli in rinnovo da Voi ordinati.

Onde perfezionare il contratto per i servizi di supporto 2091142 ed evitare sospensioni nell'erogazione degli stessi, Vi preghiamo di accettare il presente rinnovo, specificando una forma di pagamento approvata da Oracle, conformemente a quanto previsto alla sezione "Informazioni sull'elaborazione degli ordini" di seguito riportata entro e non oltre la seguente data 2-dic-10.

Rimaniamo a Vostra disposizione per eventuali ulteriori informazioni in merito.

Distinti Saluti

Service Contracts Renewals Team – Italy  
Oracle Support Services  
Email: [Servicecontracts\\_IT@oracle.com](mailto:Servicecontracts_IT@oracle.com)  
Fax: 800 925249



## Documento d'ordine

<b>N. rinnovo Contratto:</b> 2091142 <b>Scadenza offerta:</b> 31-dic-10  <b>Pagamento:</b> IT_30 DF data fattura  <b>Fatturazione:</b> Annuale in Anticipo	<b>Contatto per il rinnovo:</b> Service Contracts Renewals Team – Italy  <b>Fax:</b> 800 925249 <b>E-mail:</b> <a href="mailto:Servicecontracts_IT@oracle.com">Servicecontracts_IT@oracle.com</a>
<b>CLIENTE</b> PROVINCIA DI MODENA	
<b>PER OFFERTE</b> <b>Riferimento:</b> Daniele Galantini <b>Nome:</b> PROVINCIA DI MODENA <b>Indirizzo:</b> V.LE MARTIRI DELLA LIBERTA' 34 MODENA 41100 Italy <b>Telefono:</b> 059209207 <b>Fax:</b> 059209291 <b>E-mail:</b> galantini.d@provincia.m odena.it	<b>PER FATTURE</b> <b>Riferimento:</b> Daniele Galantini <b>Nome:</b> PROVINCIA DI MODENA <b>Indirizzo:</b> VIALE MARTIRI DELLA LIBERTA' 34 MODENA 41100 Italy <b>Telefono:</b> -059209207 <b>Fax:</b> -059209291 <b>E-mail:</b> galantini.d@provincia.modena.it

Oracle avrà la facoltà di inviare informazioni e comunicazioni relative al supporto tecnico per posta elettronica. Unitamente all'ordine viene pertanto richiesto di fornire informazioni aggiornate relative all'indirizzo di posta elettronica presso cui si desidera ricevere tali comunicazioni da parte di Oracle. Per qualsiasi aggiornamento e/o modifica delle informazioni già fornite, Vi preghiamo di inviare una comunicazione e-mail o un fax a Service Contracts Renewals Team – Italy all'indirizzo [Servicecontracts\\_IT@oracle.com](mailto:Servicecontracts_IT@oracle.com) oppure al numero 800 925249, fornendo contestualmente anche il riferimento del contratto 2091142.

## Dettagli Servizio

<b>Livello di Servizio:</b>	<b>Software Update License &amp; Support</b>	<b>Scadenza: 31-dic-11</b>
-----------------------------	--	----------------------------

Descrizione Prodotto	N. CSI	Q.tà	Parametri Licenza	Tipo/Livello Licenza	Decorrenza	Prezzo	Prezzo
Oracle Standard Edition One - Processor Perpetual	14374840	4		FULL USE	1-gen-11	2.791,79	
Oracle Database Standard Edition - Processor Perpetual	14374840	6		FULL USE	1-gen-11	12.575,44	

**Importo: EUR 15.367,23**

**Totale Importo: EUR 15.367,23**

**IVA esclusa**

### Note:

1. Nel caso in cui uno o più campi della tabella di cui sopra non fosse stato riempito, tale campo non è da ritenersi applicabile al programma e/o al dispositivo hardware.
2. Nel caso in cui fosse necessario apportare modifiche ai dettagli sopra evidenziati, Vi preghiamo di contattare Service Contracts Renewals Team – Italy all'indirizzo email [Servicecontracts.IT@oracle.com](mailto:Servicecontracts.IT@oracle.com) oppure al numero 800 925249 onde poter ricevere il presente documento d'ordine aggiornato.

## CONDIZIONI GENERALI

I termini "Voi" e "Vostro" si riferiscono al Cliente di cui sopra.

Nel caso in cui il nome del Cliente e il nominativo a cui viene indirizzato il presente documento, (rispettivamente indicati nella tabella di cui alla pagina precedente come "Cliente" e "Nome per Offerte") non coincidano, il PROVINCIA DI MODENA riconosce che il Cliente ha autorizzato PROVINCIA DI MODENA a perfezionare il presente documento per conto dello stesso e a vincolarlo alle condizioni riportate di seguito. PROVINCIA DI MODENA accetta che i servizi ordinati saranno utilizzati esclusivamente dal Cliente e lo informerà sulle condizioni del presente documento, così come sulle informazioni e le notifiche riguardanti il supporto tecnico che Oracle potrà fornire a PROVINCIA DI MODENA durante il periodo di validità del servizio. Nel caso in cui il nome del Cliente e il nominativo per la fatturazione non coincidano, il Cliente accetta che: a) la responsabilità massima relativa ai pagamenti ai sensi del presente documento d'ordine spetta al Cliente; b) qualsiasi ritardo nel pagamento da parte di PROVINCIA DI MODENA ai sensi del presente documento di ordine sarà considerato violazione dello stesso da parte del Cliente, e infine c) in aggiunta ai rimedi disponibili per il mancato pagamento dei corrispettivi, Oracle potrebbe scegliere di terminare il servizio di supporto al Cliente.

I servizi di supporto tecnico ordinati in base al presente documento sono soggetti ai termini ed alle condizioni dell'Accordo da Voi stipulato, al fine di ricevere supporto tecnico da parte del fornitore dei programmi e/o dei dispositivi hardware elencati nella sezione "Dettagli Servizio" di cui sopra (ovvero Oracle, un fornitore acquisito da Oracle, un rivenditore autorizzato di prodotti Oracle o del fornitore acquisito). Tuttavia, qualsiasi utilizzo dei programmi e/o dei dispositivi hardware che preveda aggiornamenti o altro materiale fornito o reso disponibile da Oracle nell'ambito del supporto tecnico, dipenderà dal tipo di licenza concessa e dalle limitazioni d'uso applicabili ai programmi e/o ai dispositivi hardware oggetto del servizio di supporto.

Il supporto tecnico viene fornito in conformità alle "Technical Support Policies" Oracle in vigore al tempo dell'erogazione dello stesso. Le "Technical Support Policies" sono soggette a possibili variazioni da parte di Oracle. In ogni caso, nel periodo per cui sono stati pagati i relativi corrispettivi, Oracle non potrà ridurre sostanzialmente il livello dei servizi forniti per i programmi e/o i dispositivi hardware coperti da regolare contratto di supporto. Dovrete pertanto prendere visione delle "Technical Support Policies" prima di accettare il presente documento d'ordine. La versione in vigore delle "Technical Support Policies" è disponibile all'indirizzo <http://www.oracle.com/support/policies.html>. I clienti con contratto di Supporto tecnico scaduto dovranno fare riferimento alla Reinstatement Policy di Oracle in vigore al momento di rinnovo.

---

## Informazioni sull'elaborazione degli ordini

Il Vostro ordine sarà soggetto all'approvazione di Oracle. Il Vostro ordine dovrà essere composto da: (i) il presente documento, soggetto alle condizioni dell'accordo da Voi stipulato al momento dell'acquisto del supporto tecnico da parte del fornitore dei programmi e/o dispositivi hardware elencati nella sezione "Dettagli Servizio" di cui sopra (ovvero Oracle, un fornitore acquisito da Oracle, un rivenditore autorizzato di prodotti Oracle o del fornitore acquisito) e (ii) una forma di pagamento approvata da Oracle. Oracle elabora gli ordini dopo la ricezione di un ordine di acquisto o carta di credito emessi in conformità con le sezioni di seguito riportate per le predette tipologie di pagamento. Se l'emissione di un ordine di acquisto o carta di credito non Vi è possibile, Vi preghiamo di compilare la sezione "Conferma Rinnovo Cliente" riportata di seguito. In caso di accettazione del Vostro ordine da parte di Oracle, la data di decorrenza dei servizi di supporto tecnico costituirà anche la data di efficacia di tale ordine.

Una volta ordinati, non sarà più possibile annullare i servizi di supporto tecnico per il periodo sopra definito e le somme corrisposte non saranno più rimborsabili.

La fattura verrà emessa solo dopo la ricezione di una forma di pagamento approvata da Oracle. A prescindere dalla forma di pagamento, la fattura emessa da Oracle sarà comprensiva di tutte le imposte applicabili, tra cui l'IVA (di seguito definite collettivamente "imposte").

### **CONFERMA TRAMITE ORDINE DI ACQUISTO O CARTA DI CREDITO**

#### **Ordine di acquisto**

Nel caso in cui i servizi di supporto tecnico specificati nel presente documento d'ordine vengano ordinati e pagati tramite ordine di acquisto, quest'ultimo dovrà includere le seguenti informazioni:

- N. rinnovo Contratto : 2091142
- Periodo Servizio: 1-gen-11 - 31-dic-11
- Importo: EUR 15.367,23 (imposte escluse)
- IVA

Resta inteso tuttavia che anche in caso di emissione di un ordine di acquisto, PROVINCIA DI MODENA accetta che le condizioni del presente documento e quelle dell'Accordo prevarranno su quelle dell'ordine d'acquisto o di qualsiasi altro documento che non sia stato emesso da Oracle ed in ogni caso nessuna delle condizioni incluse in qualsiasi ordine d'acquisto o documento che non sia stato emesso da Oracle troverà applicazione rispetto al servizio di supporto tecnico ordinato in forza del presente.

Vi preghiamo di inviarci l'ordine di acquisto firmato a mezzo posta elettronica o via fax ai recapiti indicati nella sezione "Dettagli di Invio" riportata di seguito.

**Carta di credito**

Nel caso in cui i servizi di supporto tecnico specificati nel presente documento d'ordine vengano ordinati e pagati tramite carta di credito, Vi preghiamo di compilare la sezione seguente e di inviare il documento a Oracle come indicato nella sezione "Dettagli di Invio" riportata di seguito. Vi segnaliamo che Oracle non è in grado di gestire una transazione di pagamento mediante carta di credito per importi maggiori o uguali a USD 100.000.

- N. rinnovo Contratto: 2091142
- Periodo Servizio: 1-gen-11 - 31-dic-11
- Importo: EUR 15.367,23 (imposte escluse)

---

Numero della carta di credito

---

Data di scadenza

---

Firma Legale rappresentante o Procuratore

---

Nome e Cognome

La vostra carta di credito dev'essere valida per tutta la durata del servizio fornito con il presente. Nell'emettere la conferma tramite carta di credito, PROVINCIA DI MODENA accetta che i servizi di supporto tecnico ordinati saranno soggetti esclusivamente alle condizioni dell'Accordo sopra descritto e del presente documento d'ordine. Nessuna eventuale condizione inclusa o trasmessa insieme alla conferma mediante carta di credito troverà applicazione.

### **CONFERMA RINNOVO CLIENTE**

Se non Vi è possibile ordinare il rinnovo dei Servizi di supporto tecnico mediante ordine di acquisto o carta di credito, Vi preghiamo di compilare la presente sezione e di inviarla ai recapiti indicati nella sezione "Dettagli di Invio" riportata di seguito.

\_\_\_\_ PROVINCIA DI MODENA non emette ordini di acquisto.

\_\_\_\_ PROVINCIA DI MODENA non richiede un ordine di acquisto per i servizi oggetto del presente rinnovo.

- N. rinnovo Contratto: 2091142
- Periodo Servizio: 1-gen-11 -31-dic-11
- Importo: EUR 15.367,23 (imposte escluse)

PROVINCIA DI MODENA conferma che le informazioni sopra riportate sono corrette, nonché conformi alle pratiche aziendali di PROVINCIA DI MODENA e che sono state ottenute tutte le necessarie approvazioni per l'erogazione dei fondi per questo acquisto. Nell'emettere la conferma di pagamento, PROVINCIA DI MODENA accetta che soltanto le condizioni del presente documento d'ordine e dell'Accordo sopra descritto saranno applicate ai servizi di supporto tecnico ordinati. Nessuna eventuale condizione inclusa o trasmessa insieme alla conferma di pagamento troverà applicazione. La firma sottostante testimonia l'impegno da parte di PROVINCIA DI MODENA a corrispondere gli importi dovuti per i servizi ordinati secondo quanto stabilito nel presente documento d'ordine.

PROVINCIA DI MODENA

\_\_\_\_\_  
Firma Legale rappresentante o Procuratore

\_\_\_\_\_  
Nome e Cognome

\_\_\_\_\_  
Titolo

\_\_\_\_\_  
Data

### **DETTAGLI DI INVIO**

Gli ordini di acquisto, i dettagli della carta di credito oppure la conferma di pagamento per i servizi ordinati devono essere inviati a:

Service Contracts Renewals Team – Italy  
Oracle Support Services  
Email: [Servicecontracts\\_IT@oracle.com](mailto:Servicecontracts_IT@oracle.com)  
Fax: 800 925249



ORACLE ITALIA s.r.l.

Viale Fulvio Testi  
136 - 20092  
Cinisello Balsamo (MI)  
Tel 02 24959.1

Fax 02 2423667

13-set-10

Daniele Galantini  
PROVINCIA DI MODENA  
VIALE MARTIRI DELLA LIBERTA' 34  
MODENA  
41100  
Italy

Gentile Daniele Galantini

Con la presente intendiamo informarVi che i servizi di supporto tecnico forniti con il contratto numero 2251147 scadranno o sono scaduti il 31-dic-10. Pertanto, in allegato inviamo il documento d'ordine per il rinnovo degli stessi. Ove applicabile, il documento d'ordine allegato potrà descrivere dei servizi aggiuntivi, oltre a quelli in rinnovo da Voi ordinati.

Onde perfezionare il contratto per i servizi di supporto 2251147 ed evitare sospensioni nell'erogazione degli stessi, Vi preghiamo di accettare il presente rinnovo, specificando una forma di pagamento approvata da Oracle, conformemente a quanto previsto alla sezione "Informazioni sull'elaborazione degli ordini" di seguito riportata entro e non oltre la seguente data 2-dic-10.

Rimaniamo a Vostra disposizione per eventuali ulteriori informazioni in merito.

Distinti Saluti

Service Contracts Renewals Team – Italy  
Oracle Support Services  
Email: [Servicecontracts\\_IT@oracle.com](mailto:Servicecontracts_IT@oracle.com)  
Fax: 800 925249



## Documento d'ordine

<b>N. rinnovo Contratto:</b> 2251147 <b>Scadenza offerta:</b> 31-dic-10  <b>Pagamento:</b> IT_30 DF data fattura  <b>Fatturazione:</b> Annuale in Anticipo	<b>Contatto per il rinnovo:</b> Service Contracts Renewals Team – Italy  <b>Fax:</b> 800 925249 <b>E-mail:</b> <a href="mailto:Servicecontracts_IT@oracle.com">Servicecontracts_IT@oracle.com</a>
<b>CLIENTE</b> PROVINCIA DI MODENA	
<b>PER OFFERTE</b> <b>Riferimento:</b> Daniele Galantini <b>Nome:</b> PROVINCIA DI MODENA <b>Indirizzo:</b> VIALE MARTIRI DELLA LIBERTA' 34 MODENA 41100 Italy <b>Telefono:</b> 059209207 <b>Fax:</b> 059209291 <b>E-mail:</b> galantini.d@provincia.m odena.it	<b>PER FATTURE</b> <b>Riferimento:</b> Contabilità Fornitori <b>Nome:</b> PROVINCIA DI MODENA <b>Indirizzo:</b> VIALE MARTIRI DELLA LIBERTA' 34 MODENA 41100 Italy <b>Telefono:</b> <b>Fax:</b> <b>E-mail:</b> @

Oracle avrà la facoltà di inviare informazioni e comunicazioni relative al supporto tecnico per posta elettronica. Unitamente all'ordine viene pertanto richiesto di fornire informazioni aggiornate relative all'indirizzo di posta elettronica presso cui si desidera ricevere tali comunicazioni da parte di Oracle. Per qualsiasi aggiornamento e/o modifica delle informazioni già fornite, Vi preghiamo di inviare una comunicazione e-mail o un fax a Service Contracts Renewals Team – Italy all'indirizzo [Servicecontracts\\_IT@oracle.com](mailto:Servicecontracts_IT@oracle.com) oppure al numero 800 925249, fornendo contestualmente anche il riferimento del contratto 2251147.

## Dettagli Servizio

<b>Livello di Servizio:</b>	<b>Software Update License &amp; Support</b>	<b>Scadenza: 31-dic-11</b>
-----------------------------	--	----------------------------

Descrizione Prodotto	N. CSI	Q.tà	Parametri Licenza	Tipo/Livello Licenza	Decorrenza	Prezzo	Prezzo
Oracle Database Standard Edition - Processor Perpetual	14622261	2		FULL USE	1-gen-11	4.047,06	
						<b>Importo:</b>	<b>EUR 4.047,06</b>
						<b>Totale Importo:</b>	<b>EUR 4.047,06</b>
<b>IVA esclusa</b>							

### Note:

1. Nel caso in cui uno o più campi della tabella di cui sopra non fosse stato riempito, tale campo non è da ritenersi applicabile al programma e/o al dispositivo hardware.
2. Nel caso in cui fosse necessario apportare modifiche ai dettagli sopra evidenziati, Vi preghiamo di contattare Service Contracts Renewals Team – Italy all'indirizzo email [Servicecontracts\\_IT@oracle.com](mailto:Servicecontracts_IT@oracle.com) oppure al numero 800 925249 onde poter ricevere il presente documento d'ordine aggiornato.

## CONDIZIONI GENERALI

I termini "Voi" e "Vostro" si riferiscono al Cliente di cui sopra.

Nel caso in cui il nome del Cliente e il nominativo a cui viene indirizzato il presente documento, (rispettivamente indicati nella tabella di cui alla pagina precedente come "Cliente" e "Nome per Offerte") non coincidano, il PROVINCIA DI MODENA riconosce che il Cliente ha autorizzato PROVINCIA DI MODENA a perfezionare il presente documento per conto dello stesso e a vincolarlo alle condizioni riportate di seguito. PROVINCIA DI MODENA accetta che i servizi ordinati saranno utilizzati esclusivamente dal Cliente e lo informerà sulle condizioni del presente documento, così come sulle informazioni e le notifiche riguardanti il supporto tecnico che Oracle potrà fornire a PROVINCIA DI MODENA durante il periodo di validità del servizio. Nel caso in cui il nome del Cliente e il nominativo per la fatturazione non coincidano, il Cliente accetta che: a) la responsabilità massima relativa ai pagamenti ai sensi del presente documento d'ordine spetta al Cliente; b) qualsiasi ritardo nel pagamento da parte di PROVINCIA DI MODENA ai sensi del presente documento di ordine sarà considerato violazione dello stesso da parte del Cliente, e infine c) in aggiunta ai rimedi disponibili per il mancato pagamento dei corrispettivi, Oracle potrebbe scegliere di terminare il servizio di supporto al Cliente.

I servizi di supporto tecnico ordinati in base al presente documento sono soggetti ai termini ed alle condizioni dell'Accordo da Voi stipulato, al fine di ricevere supporto tecnico da parte del fornitore dei programmi e/o dei dispositivi hardware elencati nella sezione "Dettagli Servizio" di cui sopra (ovvero Oracle, un fornitore acquisito da Oracle, un rivenditore autorizzato di prodotti Oracle o del fornitore acquisito). Tuttavia, qualsiasi utilizzo dei programmi e/o dei dispositivi hardware che preveda aggiornamenti o altro materiale fornito o reso disponibile da Oracle nell'ambito del supporto tecnico, dipenderà dal tipo di licenza concessa e dalle limitazioni d'uso applicabili ai programmi e/o ai dispositivi hardware oggetto del servizio di supporto.

Il supporto tecnico viene fornito in conformità alle "Technical Support Policies" Oracle in vigore al tempo dell'erogazione dello stesso. Le "Technical Support Policies" sono soggette a possibili variazioni da parte di Oracle. In ogni caso, nel periodo per cui sono stati pagati i relativi corrispettivi, Oracle non potrà ridurre sostanzialmente il livello dei servizi forniti per i programmi e/o i dispositivi hardware coperti da regolare contratto di supporto. Dovrete pertanto prendere visione delle "Technical Support Policies" prima di accettare il presente documento d'ordine. La versione in vigore delle "Technical Support Policies" è disponibile all'indirizzo <http://www.oracle.com/support/policies.html>. I clienti con contratto di Supporto tecnico scaduto dovranno fare riferimento alla Reinstatement Policy di Oracle in vigore al momento di rinnovo.

---

## Informazioni sull'elaborazione degli ordini

Il Vostro ordine sarà soggetto all'approvazione di Oracle. Il Vostro ordine dovrà essere composto da: (i) il presente documento, soggetto alle condizioni dell'accordo da Voi stipulato al momento dell'acquisto del supporto tecnico da parte del fornitore dei programmi e/o dispositivi hardware elencati nella sezione "Dettagli Servizio" di cui sopra (ovvero Oracle, un fornitore acquisito da Oracle, un rivenditore autorizzato di prodotti Oracle o del fornitore acquisito) e (ii) una forma di pagamento approvata da Oracle. Oracle elabora gli ordini dopo la ricezione di un ordine di acquisto o carta di credito emessi in conformità con le sezioni di seguito riportate per le predette tipologie di pagamento. Se l'emissione di un ordine di acquisto o carta di credito non Vi è possibile, Vi preghiamo di compilare la sezione "Conferma Rinnovo Cliente" riportata di seguito. In caso di accettazione del Vostro ordine da parte di Oracle, la data di decorrenza dei servizi di supporto tecnico costituirà anche la data di efficacia di tale ordine.

Una volta ordinati, non sarà più possibile annullare i servizi di supporto tecnico per il periodo sopra definito e le somme corrisposte non saranno più rimborsabili.

La fattura verrà emessa solo dopo la ricezione di una forma di pagamento approvata da Oracle. A prescindere dalla forma di pagamento, la fattura emessa da Oracle sarà comprensiva di tutte le imposte applicabili, tra cui l'IVA (di seguito definite collettivamente "imposte").

### **CONFERMA TRAMITE ORDINE DI ACQUISTO O CARTA DI CREDITO**

#### **Ordine di acquisto**

Nel caso in cui i servizi di supporto tecnico specificati nel presente documento d'ordine vengano ordinati e pagati tramite ordine di acquisto, quest'ultimo dovrà includere le seguenti informazioni:

- N. rinnovo Contratto : 2251147
- Periodo Servizio: 1-gen-11 - 31-dic-11
- Importo: EUR 4.047,06 (imposte escluse)
- IVA

Resta inteso tuttavia che anche in caso di emissione di un ordine di acquisto, PROVINCIA DI MODENA accetta che le condizioni del presente documento e quelle dell'Accordo prevarranno su quelle dell'ordine d'acquisto o di qualsiasi altro documento che non sia stato emesso da Oracle ed in ogni caso nessuna delle condizioni incluse in qualsiasi ordine d'acquisto o documento che non sia stato emesso da Oracle troverà applicazione rispetto al servizio di supporto tecnico ordinato in forza del presente.

Vi preghiamo di inviarci l'ordine di acquisto firmato a mezzo posta elettronica o via fax ai recapiti indicati nella sezione "Dettagli di Invio" riportata di seguito.

**Carta di credito**

Nel caso in cui i servizi di supporto tecnico specificati nel presente documento d'ordine vengano ordinati e pagati tramite carta di credito, Vi preghiamo di compilare la sezione seguente e di inviare il documento a Oracle come indicato nella sezione "Dettagli di Invio" riportata di seguito. Vi segnaliamo che Oracle non è in grado di gestire una transazione di pagamento mediante carta di credito per importi maggiori o uguali a USD 100.000.

- N. rinnovo Contratto: 2251147
- Periodo Servizio: 1-gen-11 - 31-dic-11
- Importo: EUR 4.047,06 (imposte escluse)

---

Numero della carta di credito

---

Data di scadenza

---

Firma Legale rappresentante o Procuratore

---

Nome e Cognome

La vostra carta di credito dev'essere valida per tutta la durata del servizio fornito con il presente. Nell'emettere la conferma tramite carta di credito, PROVINCIA DI MODENA accetta che i servizi di supporto tecnico ordinati saranno soggetti esclusivamente alle condizioni dell'Accordo sopra descritto e del presente documento d'ordine. Nessuna eventuale condizione inclusa o trasmessa insieme alla conferma mediante carta di credito troverà applicazione.

### **CONFERMA RINNOVO CLIENTE**

Se non Vi è possibile ordinare il rinnovo dei Servizi di supporto tecnico mediante ordine di acquisto o carta di credito, Vi preghiamo di compilare la presente sezione e di inviarla ai recapiti indicati nella sezione "Dettagli di Invio" riportata di seguito.

\_\_\_\_ PROVINCIA DI MODENA non emette ordini di acquisto.

\_\_\_\_ PROVINCIA DI MODENA non richiede un ordine di acquisto per i servizi oggetto del presente rinnovo.

- N. rinnovo Contratto: 2251147
- Periodo Servizio: 1-gen-11 -31-dic-11
- Importo: EUR 4.047,06 (imposte escluse)

PROVINCIA DI MODENA conferma che le informazioni sopra riportate sono corrette, nonché conformi alle pratiche aziendali di PROVINCIA DI MODENA e che sono state ottenute tutte le necessarie approvazioni per l'erogazione dei fondi per questo acquisto. Nell'emettere la conferma di pagamento, PROVINCIA DI MODENA accetta che soltanto le condizioni del presente documento d'ordine e dell'Accordo sopra descritto saranno applicate ai servizi di supporto tecnico ordinati. Nessuna eventuale condizione inclusa o trasmessa insieme alla conferma di pagamento troverà applicazione. La firma sottostante testimonia l'impegno da parte di PROVINCIA DI MODENA a corrispondere gli importi dovuti per i servizi ordinati secondo quanto stabilito nel presente documento d'ordine.

PROVINCIA DI MODENA

\_\_\_\_\_  
Firma Legale rappresentante o Procuratore

\_\_\_\_\_  
Nome e Cognome

\_\_\_\_\_  
Titolo

\_\_\_\_\_  
Data

### **DETTAGLI DI INVIO**

Gli ordini di acquisto, i dettagli della carta di credito oppure la conferma di pagamento per i servizi ordinati devono essere inviati a:

Service Contracts Renewals Team – Italy  
Oracle Support Services  
Email: [Servicecontracts\\_IT@oracle.com](mailto:Servicecontracts_IT@oracle.com)  
Fax: 800 925249